



**MINISTERO DELL' ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITA' E DELLA RICERCA**

**Istituto Comprensivo "Marco Polo"**

**Via Marchesini, 34 – 34073 Grado**

**Tel. 0431898311 – fax 043185103 – C.F. 81003630316**

**e-mail : [goic80900l@istruzione.it](mailto:goic80900l@istruzione.it)**



Al Personale dell'Istituto Comprensivo "Marco Polo"  
Al Personale delle Scuole della Provincia di Gorizia  
Al Personale Esperto Esterno  
Sito WEB

**AVVISO PUBBLICO**

**OGGETTO:** Avviso di selezione di un esperto per mediazione linguistica e culturale (lingua Ucraina) presso i plessi di questo Istituto

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

VISTO Il Decreto Interministeriale 28 agosto 2018, n. 129, pubblicato in G.U. Serie Generale n. 267 del 16 novembre 2018, concernente "Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107;

CONSIDERATA l'emergenza profughi dalla Ucraina in corso;

VISTO il Programma Annuale 2022 approvato dal Consiglio d'Istituto con la delibera n. 2 del 9 febbraio 2022;

VISTO il finanziamento del M.I. comunicato con nota prot. n. 11705 del 25 marzo 2022;

VISTO il regolamento recante la disciplina per il conferimento di incarichi di collaborazione ad esperti esterni deliberato dal Consiglio d'istituto nella seduta del 15 gennaio 2018;

**EMANA**

il seguente avviso di selezione, per l'individuazione di un esperto mediazione linguistica e culturale (lingua Ucraina) presso i plessi di questo Istituto presso le scuole dei nostri plessi per un minimo di 20 ore e un massimo di 50 ore, in base all'andamento dell'emergenza e dei fondi che questo Istituto riceverà.

La attività sarà svolta dal mese di aprile 2022 fino al termine delle ore e comunque non oltre il termine dell'anno scolastico.

**REGOLAMENTO**

**Personale interessato:**

Possono presentare domanda:

- Personale con contratto a tempo indeterminato o determinato almeno di durata annuale, in servizio presso l'Istituto Comprensivo "Marco Polo" di Grado in possesso dei titoli richiesti (requisiti obbligatori)
- Personale con contratto a tempo indeterminato o determinato almeno di durata annuale, in servizio presso le scuole della provincia di Gorizia in possesso dei titoli richiesti (requisiti obbligatori)
- Esperti esterni in possesso di titoli ai titoli richiesti (requisiti obbligatori).

**Firmato digitalmente da ENRICO TOMBINI**

All'atto dell'individuazione dell'esperto tra i candidati partecipanti al presente bando, verrà data precedenza ai docenti interni all'Istituto e poi all'Amministrazione Scolastica.

### **Requisiti Obbligatori**

**I seguenti requisiti sono obbligatori al fine della partecipazione al presente bando:**

- Essere madrelingua Ucraina e in possesso di certificazione linguistica di livello almeno C1 in lingua italiana ovvero essere di madrelingua Italiana e in possesso di certificazione linguistica di livello almeno C1 in lingua ucraina;
- Essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione europea ovvero essere possesso di cittadinanza Ucraina e regolare permesso di soggiorno in Italia;
- Non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- non essere sottoposto a procedimenti penali;
- disponibilità ad assumere l'incarico di cui all'avviso di selezione alle condizioni e nei termini previste dallo stesso;
- disponibilità di adeguamento dell'orario in base alle esigenze effettive della scuola;

### **Modalità di valutazione delle domande**

Alle domanda saranno attribuiti i punteggi stabiliti dalla seguente griglia di valutazione:

DESCRIZIONE	FINO AD UN MASSIMO DI PUNTI
<b>Voto di diploma Laurea attinente con le attività di mediazione linguistica e culturale</b>  Punti massimi attribuibili: 20 (calcolati in proporzione al voto acquisito e al voto massimo conseguibile)	20
<b>Voto di diploma Laurea non attinente con le attività di mediazione linguistica e culturale</b>  Punti massimi attribuibili: 10 (calcolati in proporzione al voto acquisito e al voto massimo conseguibile)	
Corsi di formazione svolti per l'apprendimento della lingua italiana o ucraina svolti presso Università o accademie parificati (5 punti per ogni corso di almeno 50 ore fino ad un massimo di 20 punti)	20
Comprovata esperienza lavorativa di mediazione linguistica e culturale negli ultimi 5 anni scolastici nelle Istituzioni scolastiche a qualunque titolo prestata purché debitamente certificata coerente con il profilo del bando (anni scolastici 16/17- 17/18-18/19- 19/20-20/21) (3 punti per ogni progetto di un minimo di 10 ore, fino ad un massimo di 6 punti per anno scolastico)	20
Comprovata esperienza lavorativa mediazione linguistica e culturale (o assimilabile) a qualunque titolo prestata purché debitamente certificata negli ultimi 10 anni. (4 punti per ogni incarico annuale ricevuto fino ad un massimo di 20 punti)	20
Comprovata esperienza lavorativa di insegnamento della lingua italiana ad ucraini o ucraini ad italiani a qualunque titolo prestata purché debitamente certificata negli ultimi 10 anni. (4 punti per ogni progetto di un minimo di 10 ore fino ad un massimo di 20 punti)	20

A parità di punteggio sarà data la preferenza ai candidati nell'ordine che segue:

- abbiano già svolto esperienze lavorative con valutazione positiva presso il presente istituto;
- abbiano la minore età;

### **Termine e modalità di presentazione delle domande**

Gli interessati dovranno far pervenire la loro candidatura **entro le ore 12.00 del giorno 13 aprile 2022.**  
La consegna della domanda potrà avvenire con una delle seguenti modalità:

- 1) A mano agli uffici di segreteria previo appuntamento;
- 2) Via posta raccomandata (non farà fede il timbro postale);
- 3) Tramite corriere (non farà fede la data di spedizione);
- 4) Via PEC con password o altri sistemi di cifratura (la chiave va inviata da parte del candidato alle ore 12.01 del giorno 26 gennaio 2022;)
- 5) Via PEC senza password (gli allegati alla email saranno aperti dalle ore 12.05 del giorno 26 gennaio 2022).

Nella busta se consegnato in maniera cartacea o nell'oggetto della PEC (goic80900l@pec.istruzione.it) se inviato in maniera telematica deve essere indicato "Selezione di un esperto per mediazione linguistica e culturale (lingua Ucraina) anno 2022".

La candidatura deve contenere:

1. Istanza di partecipazione resa nella forma di dichiarazione sostitutiva ai sensi del DPR 445/2000 e quindi accompagnata, a pena di esclusione, da un documento di identità in corso di validità, con indicazione completa dei dati anagrafici di chi concorre, del domicilio, del codice fiscale, dell'attività e dell'ubicazione del proprio recapito professionale (Allegato A);
2. Curriculum vitae in formato europeo;
3. Dichiarazione riassuntiva (Allegato B);
4. Dichiarazione svolgimento altri incarichi (Allegato C);
5. Fotocopia documento d'identità.

Resta in facoltà dell'appaltante chiedere per iscritto eventuali chiarimenti, se resi necessari ad attestare la regolarità della documentazione esibita, nonché effettuare delle verifiche, anche a campione, relativamente alla sussistenza in capo ai concorrenti di tutti i requisiti richiesti, anche soggettivi; l'eventuale difformità rispetto a quanto dichiarato in sede di gara comporterà per tutti le conseguenze di natura penale previste dalla legge in caso di dichiarazioni mendaci e per il professionista prescelto anche la decadenza dall'aggiudicazione in favore del secondo in graduatoria

### **Durata dell'incarico.**

L'attività sarà svolta per un minimo di 20 ore e un massimo di 50 ore, in base all'andamento dell'emergenza e dei fondi che questo Istituto riceverà. Il numero delle ore sarà stabilito in base ai finanziamenti e al regime finanziario dell'esperto esterno.

### **Destinatari dell'incarico**

Tutti gli alunni e alunne e rispettivi genitori ucraini neo arrivati in Italia secondo le progettualità in via di definizione.

### **Oggetto incarico**

Supporto ai docenti nelle attività didattiche con gli alunni e supporto ai genitori nella gestione delle comunicazioni scuola-famiglia .

### **Obiettivi dell'incarico:**

Permettere un rapido ed efficace processo di inclusione sia per gli alunni sia per i genitori.

### **Determinazione del compenso**

Per il personale appartenente alle istituzioni scolastiche verranno applicati gli importi stabiliti dal CCNL vigente. L'importo orario di docenza (lordo dipendente) ammonta a € 35,00.- su cui graveranno le ritenute di legge.

Gli esperti esterni all'Amministrazione il costo orario lordo dipendente è pari ad € 25,00 (le eventuali ritenute IRAP e INPS carico stato saranno a carico di questa amministrazione).

### **Modalità di aggiudicazione degli incarichi**

Le domande saranno oggetto di valutazione comparativa del Dirigente Scolastico il quale potrà avvalersi, per la scelta, del giudizio insindacabile di una commissione all'uopo istituita.

Le domande prive dei requisiti richiesti nel presente bando o pervenute oltre il termine indicato, sia pure per motivi legati a disservizi postali, non saranno prese in considerazione. La presentazione della domanda implica l'accettazione incondizionata delle norme contenute nel presente bando.

Si procederà alla predisposizione della graduatoria di merito anche in presenza di una sola richiesta.

### **Perfezionamento incarico e stipula del contratto.**

Il candidato, individuato ai sensi del presente bando, sarà invitato a presentarsi presso l'ufficio della segreteria dell'Istituto per il perfezionamento dell'incarico o la stipula del contratto individuale.

Al termine dell'attività svolta sarà tenuto alla presentazione della documentazione comprovante l'avvenuta attività (relazione finale e registro presenze, debitamente compilato).

Il compenso sarà soggetto alle ritenute previste dalla vigente normativa e sarà rapportato alle ore effettivamente prestate.

Non sono previsti rimborsi spese di viaggio, vitto e alloggio.

Per eventuali ulteriori informazioni contattare la segreteria dell'Istituto.

L'incarico sarà conferito, in presenza dei requisiti richiesti, anche in caso di una sola domanda.

### **Pubblicazione del bando**

Il presente bando è pubblicato in data odierna all'Albo di questa Istituzione Scolastica e pubblicato sul sito Web dell'Istituto.

### **Tutela della Privacy**

I dati, dei quali l'Istituto entrerà in possesso a seguito del presente avviso pubblico, saranno trattati nel rispetto del D.Lvo 196 del 30 giugno 2003.

Allegati:

Allegato A: Istanza di partecipazione.

Allegato B: Dichiarazione riassuntiva.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Prof. Enrico TOMBINI